



Council of the  
European Union

Brussels, 22 June 2022

10032/22

---

**Interinstitutional File:  
2022/0110 (NLE)**

---

**JUR 397  
CORLX 523  
CFSP/PESC 752  
RELEX 761  
COEST 444  
FIN 647**

**LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF**

---

Subject: Council Regulation (EU) 2022/576 of 8 April 2022 amending Regulation (EU) No 833/2014 concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilising the situation in Ukraine  
*(Official Journal of the European Union L 111 of 8 April 2022)*

---

LANGUAGES concerned: **CS, DE, ET, IT, LV, NL**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in a number of language versions)

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

**OBSERVATIONS to be notified to: [dql.rectificatifs@consilium.europa.eu](mailto:dql.rectificatifs@consilium.europa.eu)  
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)**

**OPRAVA**

**nařízení Rady (EU) 2022/576 ze dne 8. dubna 2022, kterým se mění nařízení (EU) č. 833/2014 o omezujících opatřeních vzhledem k činnostem Ruska destabilizujícím situaci na Ukrajině**

*(Úřední věstník Evropské unie L 111 ze dne 8. dubna 2022)*

Strana 8, bod 23) (nově vkládaný čl. 5k odst. 1 závětí)

*Místo:*

„včetně subdodavatelů, dodavatelů nebo subjektů, jejichž způsobilost je využívána ve smyslu směrnice o zadávání veřejných zakázek, pokud představují více než 10 % hodnoty zakázky, nebo společně s nimi.“

*má být:*

„včetně subdodavatelů, dodavatelů nebo subjektů, jejichž způsobilost je využívána ve smyslu směrnice o zadávání veřejných zakázek, pokud představují více než 10 % hodnoty zakázky.“

**BERICHTIGUNG**

**der Verordnung (EU) 2022/576 des Rates vom 8. April 2022 zur Änderung der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 über restriktive Maßnahmen angesichts der Handlungen Russlands, die die Lage in der Ukraine destabilisieren**

*(Amtsblatt der Europäischen Union L 111 vom 8. April 2022)*

1. Seite 4, Artikel 1, Nummer 12 neuer Artikel 3h Absatz 4

*Anstatt:*

„(4) Abweichend von Absatz 1 können die zuständigen Behörden die Verbringung oder Ausfuhr von Kulturgütern als Leihgabe nach Russland im Rahmen der offiziellen kulturellen Zusammenarbeit mit Russland genehmigen.“

*muss es heißen:*

„(4) Abweichend von Absatz 1 können die zuständigen Behörden die Verbringung oder Ausfuhr von Kulturgütern nach Russland genehmigen, die eine Leihgabe im Rahmen der offiziellen kulturellen Zusammenarbeit mit Russland sind.“

2. Seite 6 Artikel 1, Nummer 13 neuer Artikel 3l Absatz 4 Buchstabe e

*Anstatt:*

"e) die Verbringung oder die Ausfuhr von Kulturgütern als Leihgabe nach Russland im Rahmen der offiziellen kulturellen Zusammenarbeit mit Russland."

*muss es heißen:*

"e) die Verbringung oder die Ausfuhr von Kulturgütern nach Russland, die eine Leihgabe im Rahmen der offiziellen kulturellen Zusammenarbeit mit Russland sind."

3. Seite 8, Artikel 1 Nummer 23, neuer Artikel 5k Absatz 1 letzter Satzteil

*Anstatt:*

„... auch solche, auf die mehr als 10 % des Auftragswerts entfällt, Unterauftragnehmer, Lieferanten oder Unternehmen, deren Kapazitäten im Sinne der Richtlinien über die öffentliche Auftragsvergabe in Anspruch genommen werden.“

*muss es heißen:*

„... einschließlich solcher Unterauftragnehmer, Lieferanten oder Unternehmen, deren Kapazitäten im Sinne der Richtlinien über die öffentliche Auftragsvergabe in Anspruch genommen werden, auf die mehr als 10 % des Auftragswerts entfällt.“

---

PARANDUS

**nõukogu 8. aprilli 2022. aasta määruses (EL) 2022/576, millega muudetakse määrust (EL) nr 833/2014, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas**

*(Euroopa Liidu Teataja L 111, 8. aprill 2022)*

Leheküljel 5 artikli 3j lõikes 1

*asendatakse*

„1. Keelatud on otse või kaudselt osta, importida või üle anda XXII lisas loetletud kivisütt või muid tahkeid fossiilkütuseid, kui need pärinevad Venemaalt või kui neid eksporditakse Venemaalt.“

*järgmisega:*

„1. Keelatud on otse või kaudselt osta, importida või üle anda liitu XXII lisas loetletud kivisütt või muid tahkeid fossiilkütuseid, kui need pärinevad Venemaalt või kui neid eksporditakse Venemaalt.“

---

**RETTIFICA**

**del regolamento (UE) 2022/576 del Consiglio, dell'8 aprile 2022, che modifica il regolamento (UE) n. 833/2014 concernente misure restrittive in considerazione delle azioni della Russia che destabilizzano la situazione in Ucraina**

*(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 111 dell'8 aprile 2022)*

Pagina 34, titolo dell'allegato:

*anziché:*

"ALLEGATO XVIII"

*leggasi:*

"ALLEGATO XXIII".

---

**LABOJUMS**

**Padomes Regulā (ES) 2022/576 (2022. gada 8. aprīlis), ar kuru groza Regulu (ES) Nr. 833/2014 par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar Krievijas darbībām, kas destabilizē situāciju Ukrainā**

*("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 111, 2022. gada 8. aprīlis)*

Visā regulas tekstā vārdus “veic uzņēmējdarbību” aizstāj ar “ir iedibināts” gramatiski atbilstīgā veidā.

---

**RECTIFICATIE**

**van Verordening (EU) 2022/576 van de Raad van 8 april 2022 tot wijziging van Verordening (EU) nr. 833/2014 betreffende beperkende maatregelen naar aanleiding van de acties van Rusland die de situatie in Oekraïne destabiliseren**

*(Publicatieblad van de Europese Unie L 111 van 8 april 2022)*

Bladzijde 66, bijlage XXIV, in de titel:

*in plaats van:*

“BIJLAGE XXIV

LIJST VAN GOEDEREN ALS BEDOELD IN ARTIKEL 3 sexies bis, lid 4, punt a)”,

*lezen:*

“BIJLAGE XXIV

LIJST VAN GOEDEREN ALS BEDOELD IN ARTIKEL 3 sexies bis, lid 5, punt a)”.

---